

Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Hükümeti arasında münakit 1 Mart 1930 tarihli Ticaret ve Seyrisefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesinin meriyetten kaldırılmasına dair mektupla, İngiltere tarafından Türkiye menşeli tiftik ve palamuta tanınan gümrük tavizlerine dair mektubun tasdikı hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilânı : 2 . VI . 1959 - Sayı : 10220)

No.  
7290

Kabul tarihi  
25 . V . 1959

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya Hükümeti arasında münakit 1 Mart 1930 tarihli Ticaret ve Seyrisefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesinin meriyetten kaldırılmasına dair mektupla, İngiltere'nin Türkiye menşeli tiftikten Gümrük Resmi almyacağıının ve palamutu da ad valorem % 10 dan fazla Gümrük Resmine tâbi tutmyacağıının teyidine mütaallik mektup kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memur-

29 Mayıs 1959

Ankara, 28 Şubat 1957

Bay Vekil,

Büyük Britanya ve Şimali - İrlanda Birleşik Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Mayıs 1945 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasını Majesteleri Hükümetinin 30 Nisan 1955 tarihinden itibaren yürürlükten kaldırmak arzusunda olduğumu ifade ettiğim 31 Ocak 1955 tarihli mektubuma ve mezkûr Anlaşmayı 30 Haziran 1955 tarihine kadar uzatmak maksadıyla 30 Nisan 1955 te teati edilmiş bulunan mektuplara atıf yapmakla şeref kazanırım. Bu Anlaşmanın 30 Haziran 1955 te hitam bulması neticesi olarak, 1 Mart 1930 da Ankara'da imzalanmış olan Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesini tadil eylemekte olan 3 Şubat 1940 tarihli Anlaşma aynı tarihte yürürlükten kalkmış ve dolayısıyla, Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesi yeniden meriyete girmiştir. Halbuki, iktisadi şartlar bu maddenin icabettirdiği kemmi tahditlerin bilâ tefrik tatbikinin derhal ve tam olarak ifasına imkân vermemektedir.

Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesinde derpiş olunan hükümler aynı zamanda Ticaret ve Gümrük Tarifeleri Genel Anlaşmasında da tanzim edildiğine ve Büyük Britanya ve Şimali İrlanda Birleşik Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti bu anlaşmanın âkitleri meyanın da bulduklarına göre, yukarda mezkûr Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesinin tekrar meriyetten kaldırılmasını ve bu durumun, Büyük Britanya ve Şimali İrlanda Birleşik Krallığı ile Türkiye Cumhuriyetinin Ticaret ve Gümrük Tarifeleri Genel Anlaşmasına, Genel Anlaşmanın XXXII ncı maddesinde tarif olunduğu üzere, Âkid Taraf olarak kaldıkça muhafazasını teklif etmekle şeref kazanırım.

Yukarda mezkûr teklif Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından şayanı kabul görüldüğü takdirde, işbu mektup ile Ekselânslarının bu baptaki cevabının iki Hükümet arasında bu mevzuda varılan bir anlaşma mahiyetinde telâkki olunmasını teklifle kesbi şeref eylerim.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Bay Vekil.

Ekselâns

Ethem Menderes

Hariciye Vekâleti Vekili

Ankara

(Sir James Bowker)

Ankara, 28 Şubat 1957

Ekselâns,

Ekselânslarının bugünkü tarihli, müfadı aşağıda yazılı mektubunu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Büyük Britanya ve Şimalî - İrlanda Birleşik Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 4 Mayıs 1945 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasını Majesteleri Hükümetinin 30 Nisan 1955 tarihinden itibaren yürürlükten kaldırmak arzusunda olduğumu ifade ettiğim 31 Ocak 1955 tarihli mektubuma ve mezkûr Anlaşmayı 30 Haziran 1955 tarihine kadar uzatmak maksadıyla 30 nisan 1955 te teati edilmiş bulunan mektuplara atıf yapmakla şeref kazanırım. Bu Anlaşmanın 30 Haziran 1955 te hitam bulması neticesi olarak, 1 Mart 1930 da Ankara'da imzalanmış olan Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesini tadil eylemekte olan 3 Şubat 1940 tarihli Anlaşma aynı tarihte yürürlükten kalkmış ve dolayısıyla, Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesi yeniden meriyete girmiştir. Halbuki, iktisadi şartlar bu maddenin icabettirdiği kemmi tahditlerin bilâ tefrik tatbikinin derhal ve tam olarak ifasına imkân vermemektedir.

«Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesinin 16 ncı maddesinde derpiş olunan hükümler aynı zamanda Ticaret ve Gümrük Tarifeleri Genel Anlaşmasında da tanzim edildiğine ve Büyük Britanya

ve Şimalî - İrlanda Birleşik Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti bu Anlaşmanın Âkıdleri meyanında bulduklarına göre, yukarda mezkûr Ticaret ve Seyrüsefain Muahedenamesinin 16 nci maddesinin tekrar meriyetten kaldırılmasını ve bu durumun, Büyük Britanya ve Şimalî - İrlanda Birleşik Krallığı ile Türkiye Cumhuriyetinin Ticaret ve Gümrük Tarifeleri Genel Anlaşmasına, Genel Anlaşmanın XXXII nci maddesinde tarif olunduğu üzere, Âkid Taraf olarak kaldıkça muhafazasını teklif etmekle şeref kazanırım.

«Yukarda mezkûr teklif Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından şayanı kabul görüldüğü takdirde, işbu mektup ile Ekselânslarının bu baptaki cevabının iki Hükümet arasında bu mevzuda varılan bir anlaşma mahiyetinde telâkki olunmasını teklifle kesbi şeref eylerim.»

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yukardaki teklifleri kabul ettiğini ve Ekselânslarının mektubu ile işbu cevabı iki Hükümet arasında bu mevzuda varılan bir Anlaşma telâkki edeceğini bildirmekle şeref kazanırım.

Bu vesile ile Ekselânslarına yüksek ihtiramâtımı yenilerim.

Ekselâns

Sir James Bowker

İngiltere Sefareti

Ankara

(Melih Esenbel)

Ankara, 28 Şubat 1957

Bay Vekil,

Büyük Britanya ve Şimalî - İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki 4 Mayıs 1945 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 30 Haziran 1955 tarihinden itibaren meriyetten kalkması münasebetiyle, Majesteleri Hariciye Nazırından alınan talimata istinaden, Birleşik Krallık Hükümetinin aşağıdaki Gümrük Resmi tavislerinin devamını Türk Hükümetine tanımaya âmade olduğunu Ekselânslarına bildirmekle şeref kazanırım.

2. Büyük Britanya ve Şimalî - İrlanda Birleşik Krallığı, Türk menşeli, temizlenmiş, parlatılmış veya karbonize edilmiş veya edilmemiş ham tiftiğin Büyük Britanya ve Şimalî - İrlanda Birleşik Krallığına ithalinde hiçbir gümrük resmine tâbi tutulmayacağını ve Türkiye menşeli palamuta, Birleşik Krallığa ithalinde ad valorem % 10 dan fazla bir Gümrük Resmi vaz'edilmiyeceğini taahhüdeder.

3. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bu teklifi kabul ettiği takdirde, işbu mektup ile Ekselânslarının bu baptaki cevabının iki Hükümet arasında derhal yürürlüğe girecek ve 5 sene yürürlükte kalacak ve mezkûr 5 senelik müddetin hitamı dan 3 ay evvel iki hükümetten biri veya diğeri Anlaşmaya nihayet vermek niyetinde olduğunu ihbar etmediği takdirde iki hükümetten her hangi birinin feshi ihbar tarihinden itibaren 3 ayın hitamında meriyette kalacak bir Anlaşma mahiyetinde telâkki olunmasını teklif eylemekle şeref kazanırım.

Derin saygularımın kabulünü rica ederim Bay Vekil.

Ekselâns

Etem Mendéres

Hariciye Vekâleti Vekili

Ankara

(Sir James Bowker)

Ankara, 28 Şubat 1957

Ekselâns;

Ekselânslarının bugünkü tarihli, mütedâ aşağıda yazılı mektubunu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Büyük Britanya ve Şimalî-İrlanda Birleşik Kırallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki 4 Mayıs 1945 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 30 Haziran 1955 tarihinden itibaren meriyetten kalkması münasebetiyle, Majesteleri Hariciye Nazırından alınan talimata istinaden, Birleşik Kırallık Hükümetinin aşağıdaki Gümrük Resmî tavizlerinin devamını Türk Hükümetine tanımaya âmade olduğunu Ekselânslarına bildirmekle şeref kazanırım:

«2. Büyük Britanya ve Şimalî-İrlanda Birleşik Kırallığı, Türkiye menşeli, temizlenmiş, parlatılmış veya karbonize edilmiş veya edilmemiş ham tiftiğin Büyük Britanya ve Şimalî-İrlanda Birleşik Kırallığına ithalinde hiç bir gümrük resmine tâbi tutulmayacağını ve Türkiye menşeli palamuta, Birleşik Kırallığı ithalinde ad valorem % 10 dan fazla bir gümrük resmî vaz'edilmeyeceğini taahhüdeder.

«3. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bu teklifi kabul ettiği takdirde, işbu mektup ile Ekselânslarının bu baptaki cevabının iki Hükümet arasında derhal yürürlüğe girecek ve 5 sene yürürlükte kalacak ve mezkûr 5 senelik müddetin hitamından 3 ay evvel iki Hükümetten biri veya diğeri Anlaşmaya nihayet vermek niyetinde olduğunu ihbar etmediği takdirde iki Hükümetten her hangi birinin feshi ihbar tarihinden itibaren 3 ayın hitamında meriyette kalacak bir Anlaşma mahiyetinde telâkki olunmasını teklif eylemekle şeref kazanırım.»

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yukardaki teklifleri kabul ettiğini ve Ekselânslarının mektubu ile işbu cevabı, iki Hükümet arasında derhal meriyete girecek bir Anlaşma mahiyetinde telâkki edeceğini bildirmekle kesbi şeref eylerim.

Bu vesile ile Ekselânslarına yüksek ihtiramatımı yenilerim

Ekselâns

(Melih Esenbel)

Sir James Bowker

İngiltere Sefareti, Ankara

Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası : 26 . V . 1959 ve 1/141

Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası : 29 . V . 1959 ve 4/215

Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları : 2 70

6 629

9 175:176,253,256,257,261,271,287:291

[İnikat: 69,72 — 67 sıra sayılı matbuat 69 nou İnikat Zabıt Ceridesine bağlıdır.]